



Jem Walker

Translation & Interpretation

+1 (720) 548-0171

jem@jemwalker.co

Working Languages

- A English**
(UK and US varieties)
- B French**
- C Spanish**
-

Skills

- Translation
 - Interpretation (consec. and simul. including RSI)
 - MT post-editing
 - Proofreading
 - Research source analysis
 - Desktop publishing
 - Software
 - CAT tools (Trados, MemoQ, WordFast Pro)
 - Microsoft 365 suite
 - Adobe Creative Cloud
 - Front-end web design (HTML, CSS, JS, jQuery)
-

Awards

- **1st Prize**, 15th United Nations St. Jerome Translation Contest (Student), 2020

MIIS-trained conference interpreter and translator with a diligent, curious approach to meeting preparation, experience in project managing and interpreter coordination, and a passion for bridging divides between people. Areas of specialization include information technology (particularly cybersecurity), international relations, and arts and culture. ATA and Colorado Translators' Association member; previous experience in politics and public administration, particularly constituent relations.

Experience

KUDO

Project Manager and Conference Interpreter

New York, New York, USA

Dec 2021—April 2023

- Interpreted remotely for events hosted on KUDO including conferences and meetings organized by Microsoft, Meta, Etsy, the International Council on Mining and Metals and the Skoll Foundation
- Managed KUDO's extensive and varied roster of interpreters and staffed events considering specialization, experience, time zone and client preferences such as AIIC membership or governmental qualifications
- Contributed to the continued and rapid growth of a key player in the language services sector by participating in product development
- Liaised with clients to understand and meet their language needs and educated them about the world of remote simultaneous interpretation

Freelance Interpreter and Translator

d.b.a. Jem Walker Translation & Interpretation

Denver, Colorado, USA

May 2021—Present

- Provided French-English translation and interpretation services to a wide array of organizations across the world, including the Tokyo 2020+1 Olympics, the International Council of Museums and the Thales Group among others
- Carefully prepared industry-specific terminology and knowledge for every assignment
- Proactively adapted to different clients' linguistic and logistical needs to make communication as effortless as possible in a variety of circumstances
- Continued to focus on professional and skills development to bring bespoke, high-quality language services to clients

Asiatix Translation Agency

Intern

Montréal, Québec, Canada

Jun—Sep 2020

- Translated and proofread various academic and technical texts as well as participating in video game localization projects

Office of the Governor of Colorado

Intern, later Administrative Assistant/Citizens' Advocate, then Scheduling Assistant

Denver, Colorado, USA

Sep 2018—Jun 2019

- Directly engaged with constituents (in-person and via correspondence) and provided operational support
 - Created scheduling processes and worked with stakeholders to ensure optimal planning of the Governor's time
-

Education

Middlebury Institute of International Studies

MA Translation and Interpretation (FR-EN)

Monterey, California, USA

2019—2021

University of Leeds

BA French and Politics (2:1 classification)

Leeds, UK

2014—2018

Korea University

Intl. Summer Campus (US Foreign Pol. & Korean)

Seoul, Republic of Korea

2015

References and full CV available upon request. Thank you for your consideration.